ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO

REGOLAMENTO PER L'ACQUISIZIONE DI BENI E SERVIZI

Indice degli articoli

1. **Oggetto del Regolamento**
2. **Competenze**
3. **Il Responsabile Unico del Procedimento ed il Direttore dell'Esecuzione**
4. **Modalità di affidamento**
5. **Affidamenti di importo inferiore ad € 150.000,00 (IVA esclusa)**
6. **Il principio di rotazione**
7. **L'indagine di mercato**
8. **Il divieto di frazionamento**
9. **Il Documento Unico di Valutazione dei Rischi Interferenti**
10. **L'Autorità di Gara**
11. **La Commissione di valutazione delle offerte tecniche**
12. **La determina a contrarre o d'indizione**
13. **La determina di aggiudicazione e di affidamento**
14. **Adempimenti preliminari e spese contrattuali**
15. **La stipulazione del contratto**
16. **Cauzioni**
17. **La durata del contratto**
18. **Modifiche del contratto**
19. **L'efficacia del contratto**
20. **Disposizione finali**

BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN

VERORDNUNG FÜR DIE BESCHAFFUNG VON WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN

Index der Artikel

1. **Gegenstand der Verordnung**
2. **Zuständigkeiten**
3. **Der einzige Verfahrensverantwortliche und der Ausführungsdirektor**
4. **Modalitäten der Vergabe**
5. **Aufträge unter € 150.000,00 (ohne Mehrwertsteuer)**
6. **Rotationsprinzip**
7. **Marktstudie**
8. **Verbot der Aufspaltung**
9. **Einheitliches Bewertungsdokument für Risiken durch Interferenzen**
10. **Wettbewerbsbehörde**
11. **Ausschuss für die Bewertung technischer Angebote**
12. **Vertrag- oder Ausschreibungsbestimmung**
13. **Zuschlags- und Vergabebestimmung**
14. **Vorbereitungsarbeiten und vertragliche Ausgaben**
15. **Ausarbeitung des Vertrags**
16. **Kautionen**
17. **Dauer des Vertrags**
18. **Vertragsänderungen**
19. **Wirksamkeit des Vertrags**
20. **Abschließende Vereinbarungen**

ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Art. 1 - Oggetto del Regolamento

1. In attuazione degli artt. 6, comma 7, e 37 della LP 17.12.2015 n. 16 ed, in quanto applicabile, del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (di seguito, per brevità, denominato “Codice”) il presente Regolamento disciplina le procedure per l’acquisizione di forniture e servizi nonché la stipulazione dei relativi contratti d’appalto.

2. L’Azienda Servizi Sociali di Bolzano (di seguito, per brevità, denominata “Azienda”) si prefigge il conseguimento della qualità delle prestazioni appaltate e si attiene, sia in fase di affidamento che in fase di esecuzione delle stesse, ai principi di economicità, efficacia, tempestività, imparzialità e correttezza.

3. Nelle procedure di affidamento degli appalti l’Azienda osserva altresì il divieto di frazionamento artificioso degli stessi ed i principi di libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, tutela dell’ambiente ed efficienza energetica.

Art. 1 - Gegenstand der Verordnung

1. In Umsetzung der Artikel 6, Absatz 7 und 37 des Gesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 und des GvD. vom 18.04.2016 Nr. 50 (im Folgenden der Kürze halber als "Kodex" bezeichnet) regelt die vorliegende Verordnung, soweit anwendbar, die Verfahren für die Beschaffung von Lieferungen und Dienstleistungen sowie die Festlegung der entsprechenden Beschaffungsverträge.

2. Der Betrieb für Sozialdienste Bozen (im Folgenden der Kürze halber "Betrieb" genannt) strebt bei den von ihr vergebenen Dienstleistungen Qualität an und beachtet sowohl bei der Vergabe als auch bei der Ausführung von Aufträgen die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirksamkeit, der Pünktlichkeit, der Unparteilichkeit und der Korrektheit.

3. Bei den Vergabeverfahren beachtet der Betrieb außerdem das Verbot der künstlichen Aufspaltung sowie die Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit, der Werbung, des Umweltschutzes und der Energieeffizienz.

Art. 2 - Competenze

1. Le procedure per l'acquisizione di beni e servizi di valore pari o inferiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) sono espletate dai singoli dirigenti competenti per materia e funzione.

2. Le procedure per l'acquisizione di beni e servizi di valore superiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) sono espletate dal direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione.

3. Al direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione competono altresì le procedure per addivenire alla

Art. 2 - Zuständigkeiten

1. Verfahren für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen mit einem Wert von 10.000,00 € oder weniger (ohne MwSt.) werden von den einzelnen Verantwortlichen für den jeweiligen Bereich und die jeweilige Funktion durchgeführt.

2. Die Verfahren für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen mit einem Wert von mehr als 10.000,00 € (ohne Mehrwertsteuer) werden vom Direktor des Amtes für Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten durchgeführt.

3. Der Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten ist auch für die Verfahren zum

stipula di convenzioni con le cooperative sociali di tipo “B” ai sensi dell'art. 5 della Legge 8 novembre 1991 n. 381, a prescindere dal loro valore.

4. Le disposizioni di cui ai commi 1), 2) e 3) del presente articolo possono essere disapplicate per fondati motivi da esplicitare nel primo atto della procedura d'acquisto effettuata in deroga alle stesse.

5. Le disposizioni di cui ai commi 1) e 2) del presente articolo non trovano applicazione e le relative procedure sono pertanto approvate e gestite dai singoli dirigenti aziendali competenti per materia e funzione qualunque sia il valore dei loro rispettivi oggetti, qualora, su decisione dei/delle Direttori/Direttrici di Ripartizione competenti o del/della Direttore/Direttrice Generale dell’Azienda, ai fini dell’implementazione dei servizi sono utilizzati gli istituti della co-programmazione e/o della co-progettazione con gli Enti del Terzo Settore ovvero, se più favorevoli rispetto al ricorso al mercato, le convenzioni con associazioni di promozione sociale ai sensi dell’art. 56 del D.Lgs. n. 117/2017.

Art. 3 - Il Responsabile Unico del Procedimento ed il Direttore dell’Esecuzione

1. Per le fasi della programmazione, della progettazione, dell’affidamento e dell’esecuzione di ogni singolo appalto di forniture o servizi è previsto un solo Responsabile Unico del Procedimento (di seguito per brevità denominato “RUP”).

2. Il/La Direttore/Direttrice Generale dell’Azienda, i/le Direttori/Direttrici di Ripartizione o, nel quadro delle sue funzioni vicarie, il/la Vice Direttore/Vice Direttrice Generale dell’Azienda esercitano le funzioni di RUP, senza che all’uopo occorra alcuna

Abschluss von Vereinbarungen mit Sozialgenossenschaften des Typs "B" gemäß Art. 5 des Gesetzes Nr. 381 vom 8. November 1991 zuständig, unabhängig von deren Wert.

4. Von den Bestimmungen der Absätze 1, 2 und 3 dieses Artikels kann aus berechtigten Gründen, die im ersten Rechtsakt des betreffenden Kaufverfahrens anzugeben sind, abgewichen werden.

5. Die in den Absätzen 1) und 2) dieses Artikels genannten Bestimmungen finden keine Anwendung und die entsprechenden Verfahren werden daher von den sachlich und funktionsbezogen zuständigen Führungskräften des Betriebs genehmigt und verwaltet, unabhängig vom Wert ihrer jeweiligen Objekte, wenn auf Beschluss der zuständigen Direktoren/Direktorinnen der Abteilungen oder der/des Generaldirektors/in des Betriebes die Mitprogrammierung und/oder die Mitplanung mit Einrichtungen des Dritten Sektors oder, wenn dies günstiger ist als die Inanspruchnahme des Marktes, Vereinbarungen mit Sozialförderungsverbänden gemäß Artikel 56 des GvD. Nr. 117/2017 für die Erbringung der Dienstleistungen genutzt werden.

Art. 3 - Der einzige Verfahrensverantwortliche und der Ausführungsdirektor

1. Für die Planungs-, Entwurfs-, Vergabe- und Ausführungsphase jedes einzelnen Liefer- oder Dienstleistungsauftrags gibt es einen einzigen Verfahrensverantwortlichen (im Folgenden der Kürze halber "EVV" genannt).

2. Der/die Generaldirektor/in des Betriebes, der/die Abteilungsdirektoren/innen oder, im Rahmen seiner/ihrer stellvertretenden Funktionen, der/die stellvertretende Generaldirektor/in des Betriebes üben die Funktionen des EVV aus, ohne dass hierfür eine

nomina formale e possono a loro volta nominare RUP tra i dipendenti, che abbiano una qualifica funzionale non inferiore alla sesta e competenze tecniche adeguate all'appalto.

3. Nell'ambito delle procedure per l'acquisizione dei servizi e delle forniture che interessano la struttura organizzativa di appartenenza o che sono funzionali al buon andamento dell'attività amministrativa del proprio Ufficio il RUP, oltre alle incombenze espressamente previste dalla LP n. 16/2015 e dal Codice, svolge i seguenti compiti:

a) adotta i programmi pluriennali degli acquisti ed i relativi aggiornamenti;

b) dà riscontro a tutti gli Uffici aziendali su ogni questione tecnica ed organizzativa relativa all'esecuzione dei rispettivi programmi pluriennali degli acquisti;

c) adotta i provvedimenti necessari per evitare irregolarità o ritardi nell'esecuzione dei propri programmi pluriennali degli acquisti;

d) verifica la copertura finanziaria per i servizi e le forniture da appaltare;

e) redige la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti;

f) ove sussistano oggettive ragioni d'urgenza in conformità a quanto previsto dall'art. 32, comma 8, del Codice ordina tramite apposita comunicazione via PEC all'appaltatore l'inizio della fase esecutiva del contratto in via anticipata rispetto alla stipulazione dello stesso.

förmliche Ernennung erforderlich ist, und können ihrerseits EVV aus dem Kreis der Mitarbeiter ernennen, die über eine funktionale Qualifikation von mindestens sechs und über dem Auftrag entsprechende technische Fähigkeiten verfügen.

3. Im Rahmen der Verfahren zur Beschaffung von Dienstleistungen und Lieferungen, die die Organisationsstruktur betreffen, der er angehört, oder die für den reibungslosen Ablauf der Verwaltungstätigkeit seines Amtes funktional sind, nimmt der RUP neben den im Landesgesetz Nr. 16/2015 und im Kodex ausdrücklich vorgesehenen Verpflichtungen die folgenden Aufgaben wahr:

a) beschließt mehrjährige Beschaffungsprogramme und deren Aktualisierungen;

b) gibt allen betrieblichen Abteilungen Rückmeldung zu allen technischen und organisatorischen Fragen im Zusammenhang mit der Durchführung ihrer jeweiligen mehrjährigen Beschaffungsprogramme;

c) ergreift die erforderlichen Maßnahmen, um Unregelmäßigkeiten oder Verzögerungen bei der Durchführung der eignen mehrjährigen Beschaffungsprogramme zu vermeiden;

d) prüft die finanzielle Deckung der in Auftrag zu gebenden Dienstleistungen und Lieferungen;

e) erstellt den einheitlichen Bericht über die Vergabeverfahren;

f) weist bei Vorliegen objektiver Gründe der Dringlichkeit gemäß Artikel 32 Absatz 8 des Kodex den Auftragnehmer durch eine entsprechende Mitteilung mittels einer zertifizierten Mail an, den Auftrag vor seinem Abschluss zu beginnen.

4. L'ufficio di RUP è obbligatorio e non può essere rifiutato. Il/la Direttore/Direttrice Generale dell'Azienda può tuttavia esentare dall'assunzione di tale incarico il dipendente che ne faccia richiesta, qualora sussistano gravi motivi, da questi debitamente argomentati per iscritto.

5. I/Le Direttori/Direttrici di Ripartizione non possono conferire l'incarico di RUP ad un dipendente che non appartiene al personale aziendale cui sono preposti, se non previa autorizzazione del/della Direttore/Direttrice Generale dell'Azienda, sentito/a in merito il/la diretto/a superiore del dipendente stesso.

6. Con provvedimento generale di nomina può essere attribuita a ciascun dirigente, in ragione dell'incarico direttivo conferitogli e per tutta la durata dello stesso, la funzione di RUP di tutti gli appalti di importo inferiore ad € 150.000,00 afferenti alla struttura o al servizio aziendale dal medesimo amministrati ovvero di solo alcuni di essi, purché opportunamente precisati.

7. Il programma pluriennale degli acquisti così come gli atti di aggiornamento dello stesso devono indicare il RUP competente per ciascun affidamento. Qualora sia necessario affidare una fornitura o un servizio per soddisfare un fabbisogno non incluso nel predetto programma, il RUP deve essere individuato nel primo atto della relativa procedura.

8. La sostituzione del RUP indicato nel programma pluriennale degli acquisti non comporta modifiche allo stesso.

4. Das Amt des EVV ist obligatorisch und kann nicht abgelehnt werden. Der/die Generaldirektor/in des Betriebes kann jedoch einen Mitarbeiter auf Antrag von der Übernahme der Aufgabe befreien, wenn schwerwiegende, schriftlich begründete Gründe dafür vorliegen.

5. Der/die Direktoren)/Direktorinnen einer Abteilung darf/können die Aufgabe des EVV nicht einem Mitarbeiter übertragen, der nicht dem Personal des Betriebs angehört, für das er/sie verantwortlich ist/sind, außer mit vorheriger Genehmigung des/der Generaldirektor/in des Betriebes nach Anhörung des/der direkten Vorgesetzten des Mitarbeiters.

6. Durch eine allgemeine Ernennungsmaßnahme kann jede Führungskraft aufgrund der ihr übertragenen Ernennung zur Führungskraft und für die gesamte Dauer der Ernennung die Funktion des EVV aller Verträge mit einem Betrag von weniger als 150.000,00 €., der Struktur oder des Betriebsdienstes, die er verwaltet, oder nur einiger von ihnen übertragen werden, sofern diese ordnungsgemäß angegeben werden.

7. Im Mehrjahresprogramm für Beschaffungen und in den Rechtsakten zu seiner Aktualisierung muss der für die einzelnen Beschaffungen zuständige EVV angegeben werden. Ist es erforderlich, eine Lieferung oder eine Dienstleistung zu beauftragen, um einen Bedarf zu decken, der nicht in dem genannten Programm enthalten ist, so wird der EVV im ersten Rechtsakt des betreffenden Verfahrens angegeben.

8. Die Ersetzung des im mehrjährigen Beschaffungsprogramm angegebenen EVV hat keine Änderung desselben zur Folge.

9. Per ogni adempimento procedurale così come per l'elaborazione e l'esecuzione dei provvedimenti tecnico-amministrativi il RUP può valersi del supporto dei dipendenti aziendali, anche se non gerarchicamente sovraordinato agli stessi.

10. Ai fini della verifica dei livelli di qualità delle prestazioni appaltate il RUP, qualora sia sfornito delle necessarie conoscenze tecniche ovvero lo ritenga opportuno in ragione della complessità o del valore dell'appalto, può nominare con proprio atto formale recettizio un Direttore dell'Esecuzione (di seguito per brevità definito "DEC") tra i dipendenti dell'Azienda dotati delle adeguate competenze professionali e dell'appropriato livello di inquadramento giuridico.
Se il RUP non ha incarichi dirigenziali, i dipendenti aziendali possono essere nominati DEC con atto formale recettizio del/della Direttore/Direttrice Generale dell'Azienda o del/della Direttore/Direttrice della Ripartizione, alla quale gli stessi appartiene.

11. L'ufficio di DEC è obbligatorio e non può essere rifiutato. Il/la Direttore/Direttrice Generale dell'Azienda può tuttavia esentare dall'assunzione di tale incarico il dipendente che ne faccia richiesta, qualora sussistano gravi motivi, da questi debitamente argomentati per iscritto.

12. Qualora il RUP non possa valersi di un DEC dotato delle conoscenze specifiche necessarie per la gestione della fase esecutiva del contratto a causa di una carenza dell'organico aziendale, le prestazioni di supporto specialistico ad esso occorrenti possono essere appaltate ad un operatore economico munito delle adeguate competenze tecniche e qualifiche professionali nonché dei requisiti di tipo economico-finanziario, amministrativo, organizzativo e legale all'uopo richiesti, che abbia stipulato un'adeguata polizza a

9. Bei der Erfüllung von Verfahrensabläufen sowie bei der Ausarbeitung und Durchführung von technisch-administrativen Maßnahmen kann sich der EVV der Unterstützung von Betriebsmitarbeitern bedienen, auch wenn diese ihm nicht hierarchisch unterstellt sind.

10. Zur Überprüfung des Qualitätsniveaus der in Auftrag gegebenen Dienstleistungen kann der EVV, wenn er nicht über die erforderlichen Fachkenntnisse verfügt oder wenn er es aufgrund der Komplexität oder des Wertes des Auftrags für angemessen hält, aus den Reihen der Mitarbeiter des Betriebes, die über die entsprechenden beruflichen Fähigkeiten und die entsprechende Rechtsstellung verfügen, durch einen eigenen förmlichen Ernennungsakt einen Ausführungsdirektor (im Folgenden der Kürze halber "DEC" genannt), ernennen.
Wenn der EVV keine Führungsposition innehat, können Betriebsmitarbeiter durch einen förmlichen Einstellungsbeschluss des/der Generaldirektors/in des Betriebes oder des/der Direktors/in der Abteilung, der sie angehören, zum Ausführungsdirektor ernannt werden.

11. Das Amt des Ausführungsdirektors ist obligatorisch und kann nicht abgelehnt werden. Der/die Generaldirektor/in des Betriebes kann jedoch einen Mitarbeiter auf Antrag von der Übernahme der Aufgabe befreien, wenn schwerwiegende, schriftlich begründete Gründe dafür vorliegen.

12. Kann der EVV wegen Personalmangels nicht auf einen Ausführungsdirektor zurückgreifen, der über die für die Ausführung des Auftrags erforderlichen spezifischen Kenntnisse verfügt, so können die vom EVV geforderten fachlichen Unterstützungsleistungen an einen Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden, der über die entsprechenden technischen Fähigkeiten und beruflichen Qualifikationen sowie die wirtschaftlichen, finanziellen, administrativen, organisatorischen und rechtlichen Voraussetzungen verfügt und der eine angemessene Versicherung bei einer führenden

copertura dei rischi professionali con primaria Compagnia di assicurazioni nel rispetto delle disposizioni di legge.

Art. 4 - Modalità di affidamento

1. Fermo restando che il ricorso alle procedure ordinarie, ossia aperte e ristrette, è sempre ammesso, le procedure di acquisto sulla base del valore stimato, IVA esclusa, sono salvo eccezioni di legge le seguenti:

Forniture e servizi

- affidamento diretto: ammesso per importi inferiori ad € 139.000,00;

- affidamento diretto previa consultazione di tre operatori economici (ove esistenti): ammesso per importi pari o superiori ad € 139.000,00 ed inferiori ad € 150.000,00;

- procedura negoziata con invito rivolto ad almeno cinque operatori economici (ove esistenti): ammessa per forniture e servizi non attinenti all'architettura ed all'ingegneria di importo pari o superiore ad € 150.000,00 ed inferiori alla soglia di rilevanza eurounitaria;

- procedure aperte o ristrette: obbligatorie per importi pari o superiori alla soglia eurounitaria.

Servizi attinenti all'architettura ed all'ingegneria

- affidamento diretto: ammesso per importi inferiori ad € 139.000,00;

- procedura negoziata con invito rivolto ad almeno cinque operatori economici (ove esistenti): ammessa per importi pari o superiore ad €

Versicherungsgesellschaft zur Deckung der beruflichen Risiken gemäß den gesetzlichen Bestimmungen abgeschlossen hat.

Art. 4 - Methoden der Vergabe

1. Unbeschadet der Tatsache, dass der Rückgriff auf die ordentlichen Verfahren, d. h. das offene und das nichtoffene Verfahren, stets zulässig ist, gelten für die Beschaffung auf der Grundlage des geschätzten Wertes ohne MwSt. folgende Verfahren

Lieferungen und Dienste

- Direktvergabe: zugelassen für Beträge unter 139.000,00 €;

- Direktvergabe nach Anhörung von drei Wirtschaftsteilnehmern (sofern vorhanden): zugelassen für Beträge von mindestens 139.000,00 € und weniger als 150.000,00 €;

- Verhandlungsverfahren mit einer Aufforderung an mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer (sofern vorhanden): zugelassen für Lieferungen und Dienstleistungen, die nicht mit Architektur und Ingenieurwesen in Zusammenhang stehen, mit einem Wert von mindestens 150.000,00 € und unterhalb des Schwellenwerts für die Europäische Union;

- offenes oder nichtoffenes Verfahren: zugelassen für Beträge, die dem einheitlichen Euro-Schwellenwert entsprechen oder diesen überschreiten.

Architektur- und Ingenieurdienstleistungen und zugehörige Dienstleistungen

- Direktvergabe: zugelassen für Beträge unter 139.000,00 €;

- Verhandlungsverfahren mit Aufforderung an mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer (falls vorhanden): zugelassen für Beträge von 139.000,00 €

139.000,00 ed inferiori alla soglia di rilevanza eurounitaria;

- procedure aperte o ristrette: obbligatorie per importi pari o superiori alla soglia eurounitaria.

Servizi di cui al capo X della LP n. 16/2015

- affidamento diretto: ammesso per importi inferiori ad € 40.000,00;

- procedura negoziata con invito rivolto ad almeno tre operatori economici (ove esistenti): ammessa per importi pari o superiore ad € 40.000,00 ed inferiori alla soglia di rilevanza eurounitaria;

- procedura negoziata preceduta da pubblicazione o avviso di preinformazione con invito rivolto ad almeno cinque operatori economici (ove esistenti): ammessa per importi pari o superiore alla soglia di rilevanza eurounitaria ed inferiori ad € 750.000,00;

- procedure aperte o ristrette: obbligatorie per importi pari o superiori ad € 750.000,00.

2. I sopra indicati importi devono intendersi automaticamente adeguati alle future modifiche normative.

3. Qualora l'Amministrazione aziendale non sia in grado di eseguire con proprio personale determinate prestazioni tecniche (per esempio: servizi di progettazione, di sicurezza e di direzione lavori), le stesse sono affidate a professionisti esterni, aventi le specifiche competenze o qualificazioni di carattere tecnico, economico-finanziario, amministrativo, organizzativo e legale, i quali abbiano stipulato un'adeguata polizza a copertura dei rischi professionali con primaria Compagnia di assicurazioni nel rispetto delle

oder mehr und 100.000,00 € oder unterhalb des Schwellenwerts für die Europäische Union ;

- offenes oder nichtoffenes Verfahren: zugelassen für Beträge, die dem einheitlichen Euro-Schwellenwert entsprechen oder diesen überschreiten.

Dienstleistungen im Sinne von Kapitel X des Landesgesetzes Nr. 16/2015

- Direktvergabe: zugelassen für Beträge unter 40.000,00 €;

- Verhandlungsverfahren mit einer Aufforderung an mindestens drei Wirtschaftsteilnehmer (falls vorhanden): zugelassen für Beträge von mindestens 40.000,00 € und unterhalb des Euro-Schwellenwertes

- Verhandlungsverfahren mit vorheriger Veröffentlichung oder Vorabinformation mit Aufforderung an mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer (sofern vorhanden): zugelassen für Beträge, die mindestens dem Euro-Schwellenwertes entsprechen und weniger als 750.000,00 € betragen;

- offene oder nichtoffene Verfahren: zugelassen für Beträge von 750.000,00 € oder mehr.

2. Die oben genannten Beträge werden müssen als automatisch an künftige Änderungen der Rechtsvorschriften angepasst, verstanden werden.

3. Wenn die Betriebsverwaltung nicht in der Lage ist, bestimmte technische Dienstleistungen mit eigenem Personal zu erbringen (z. B. Planungs-, Sicherheits- und Bauleitungsleistungen), werden diese externen Fachleuten übertragen, die über spezifische technische, wirtschaftlich-finanzielle, administrative, organisatorische und juristische Fähigkeiten oder Qualifikationen verfügen und eine angemessene Versicherung zur Abdeckung beruflicher Risiken bei einer führenden Versicherungsgesellschaft im Einklang mit den gesetzlichen Bestimmungen abgeschlossen

disposizioni di legge.

4. Qualora non sia possibile predeterminare con sufficiente approssimazione la quantità dei servizi o delle forniture necessarie nel corso del periodo di tempo fissato per la durata dell'appalto (come nel caso, ad esempio, dei servizi di manutenzione straordinaria, riparazione e sostituzione di attrezzature ed impianti ovvero nel caso di forniture di pezzi di ricambio, cancelleria e materiale didattico o ricreativo ecc.), il RUP può invitare gli operatori economici a formulare offerte a ribasso rispetto ad una base d'asta redatta sulla base di determinati prezzi unitari ed effettuare, una volta avviata la fase esecutiva dell'appalto, singole ordinazioni scritte man mano che il fabbisogno si verifica.

5. Nella fattispecie di cui al comma 4) del presente articolo il RUP può altresì stabilire un corrispettivo fisso per l'intero appalto, senza fissare l'estensione temporale di quest'ultimo e richiedere all'appaltatore in sede di trattativa diretta, di indagine mercato o di offerta il ribasso da questi praticato sul valore delle singole prestazioni (quali, ad esempio, canoni, compensi per interventi su richiesta, prezzari, listini e tariffe a consumo ecc.), affinché il prezzo così indicato dall'appaltatore incida sulla durata dell'appalto e non sul suo corrispettivo.

Art. 5 - Affidamenti di importo inferiore ad € 150.000,00 (IVA esclusa)

Ferma restando l'osservanza dell'art. 26 della LP n. 16/2015 e dell'art. 21 ter della LP 29.01.2002 n. 1, che rappresenta il riferimento normativo della cosiddetta *spending review* nel settore degli affidamenti della Pubblica Amministrazione nella Provincia aut. di Bolzano, l'individuazione dell'operatore economico, al quale appaltare servizi o forniture di importo inferiore ad € 150.000,00 (IVA

haben.

4. Kann die Menge der Dienstleistungen oder Lieferungen, die in dem für die Laufzeit des Auftrags festgelegten Zeitraum erforderlich sind, nicht mit hinreichender Genauigkeit vorherbestimmt werden (z. B. bei außerordentlichen Wartungsdienstes, bei der Instandsetzung und dem Austausch von Geräten und Anlagen oder bei der Lieferung von Ersatzteilen, Schreibwaren, Lehr- und Freizeitmaterial usw.), kann der EVV die Wirtschaftsteilnehmer auffordern, Angebote mit einem Abschlag auf eine auf der Grundlage bestimmter Einheitspreise erstellte Auktionsbasis abzugeben, und nach Beginn der Ausführungsphase des Vertrags je nach Bedarf schriftliche Einzelaufträge erteilen.

5. In dem in Absatz 4) dieses Artikels genannten Fall kann der EVV außerdem einen Festpreis für den gesamten Auftrag festlegen ohne einen zeitlichen Umfang festzulegen und vom Auftragnehmer in direkten Verhandlungen, Markterhebungen oder Ausschreibungen den von diesem praktizierten Nachlass auf den Wert der einzelnen Leistungen (wie z. B. Gebühren, Preise für Dienste auf Abruf, Preislisten, Tariff- und Verbrauchssätze usw.) zu verlangen, so dass der so vom Auftragnehmer angegebene Preis die Laufzeit des Vertrages und nicht dessen Gegenleistung beeinflusst.

Art. 5 - Aufträge unter € 150.000,00 (ohne Mehrwertsteuer)

Vorbehaltlich der Einhaltung der Bestimmungen des Art. 26 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 und des Art. 21 ter des Landesgesetzes vom 29.01.2002 Nr. 1, das den Bezugspunkt für die so genannte *spending review* im Bereich der Aufträge der öffentlichen Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen darstellt, kann die Identifizierung des Wirtschaftsteilnehmers, an den der

esclusa) può avvenire mediante:

- l'adesione a convenzioni quadro stipulate dall'Agenzia per i Procedimenti e la Vigilanza in materia di Contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture (di seguito per brevità "ACP") della Provincia aut. di Bolzano;
- un ordine diretto d'acquisto (di seguito per brevità "ODA") tramite il portale del Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione della Provincia aut. di Bolzano (di seguito per brevità "MEPAB");
- affidamento diretto ad un operatore economico presente nell'elenco telematico degli operatori economici messo a disposizione dal Sistema Informativo Contratti Pubblici (di seguito per brevità denominato "SICP") ovvero individuato a seguito di una manifestazione d'interesse da questi spontaneamente presentata;
- un ODA attraverso il portale del Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (di seguito per brevità "MEPA").

Art. 6 - Il principio di rotazione

1. Il principio di rotazione impone al RUP l'adozione di un criterio di scelta degli operatori economici da invitare nell'ambito delle procedure negoziate e degli affidamenti diretti, che eviti l'instaurazione di ripetuti rapporti contrattuali solo con alcuni di essi, favorisca l'osservanza dei principi di trasparenza e pubblicità e tenga conto della diversa dislocazione territoriale dei potenziali offerenti, per quanto compatibile con i principi di speditezza dell'azione amministrativa e di ragionevolezza.

Auftrag für Dienstleistungen oder Lieferungen mit einem Wert von weniger als 150.000,00 € (ohne MwSt.) vergeben werden soll, durch:

- die Einhaltung der von der Agentur für die Verfahren und die Kontrolle öffentlicher Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (im Folgenden kurz "AOV" genannt) geschlossenen Rahmenverträge;
- eine Direktvergabe (im Folgenden der Einfachheit halber "DV" genannt) über das Portal des elektronischen Marktes der öffentlichen Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen (der Kürze halber MEPAB);
- Direktvergabe an einen Wirtschaftsteilnehmer, der im elektronischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des Informationssystems für öffentliche Aufträge (im Folgenden der Kürze halber "ISOV" genannt) aufgeführt ist oder aufgrund einer von ihm spontan eingereichten Interessenbekundung ermittelt wurde;
- eine direkte Auftragserteilung über das Portal des elektronischen Marktes der öffentlichen Verwaltung (MEPA)

durchgeführt werden.

Art. 6 - Rotationsprinzip

1. Der Grundsatz der Rotation verpflichtet den EVV, ein Kriterium für die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer festzulegen, die zu Verhandlungsverfahren und Direktvergaben eingeladen werden sollen, das die Herstellung wiederholter Vertragsbeziehungen mit nur einigen von ihnen vermeidet, die Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Bekanntmachung begünstigt und die unterschiedliche räumliche Verteilung der potenziellen Bieter berücksichtigt, soweit dies mit den Grundsätzen der Schnelligkeit des Verwaltungshandelns und der Angemessenheit vereinbar ist.

2. Terminato il rapporto contrattuale con un appaltatore individuato a seguito di un affidamento diretto, questi non può essere incaricato di una fornitura o di un servizio che siano della stessa tipologia dell'appalto cessato mediante un nuovo affidamento diretto, né può essere invitato a formulare la propria offerta nell'ambito di una procedura negoziata avente ad oggetto la stessa tipologia di fornitura o servizio dell'appalto cessato, qualora non sia trascorso almeno un mese dall'avvenuta positiva verifica di conformità da parte del RUP.

2. Nach Beendigung des Vertragsverhältnisses mit einem durch eine Direktvergabe ermittelten Auftragnehmer darf dieser weder mit einer Lieferung oder Dienstleistung derselben Art wie der durch eine neue Direktvergabe beendete Auftrag betraut noch zur Abgabe eines Angebots im Rahmen eines Verhandlungsverfahrens über dieselbe Art von Lieferung oder Dienstleistung wie der beendete Auftrag aufgefordert werden, es sei denn, es ist mindestens ein Monat vergangen, seit der EVV die Einhaltung der Vorschriften erfolgreich überprüft hat.

3. Terminato il rapporto contrattuale con un appaltatore individuato a seguito di una procedura negoziata, questi non può essere invitato ad una nuova procedura negoziata per l'aggiudicazione di un appalto avente ad oggetto la stessa tipologia di fornitura o servizio di quello cessato, né può essere incaricato mediante un affidamento diretto di una fornitura o di un servizio che siano della stessa tipologia dell'appalto cessato, qualora non siano trascorsi almeno due mesi dall'avvenuta positiva verifica di conformità da parte del RUP.

3. Nach Beendigung des Vertragsverhältnisses mit einem in einem Verhandlungsverfahren ermittelten Wirtschaftsteilnehmer darf dieser weder zu einem neuen Verhandlungsverfahren zur Vergabe eines Auftrags aufgefordert werden, der dieselbe Art von Lieferung oder Dienstleistung wie der beendete Auftrag zum Gegenstand hat, noch darf er im Wege der Direktvergabe mit einer Lieferung oder Dienstleistung derselben Art wie der des beendeten Auftrags betraut werden, es sei denn, es sind mindestens zwei Monate vergangen, seit der EVV eine positive Konformitätsprüfung durchgeführt hat.

4. Per i servizi e le forniture, comunque appaltati, di importo inferiore ad € 5.000,00 non è applicato alcun periodo di esclusione dagli affidamenti diretti o dall'invito alle procedure negoziate ai sensi dei commi 3) e 4) del presente articolo.

4. Für Dienstleistungen und Lieferungen, gleich welcher Art, mit einem Wert von weniger als 5.000,00 € gilt keine Ausschlussfrist von der Direktvergabe oder von der Aufforderung zum Verhandlungsverfahren, gemäß den Absätzen 3) und 4) des vorliegenden Artikels.

5. Il RUP può non ottemperare alle disposizioni di cui ai commi 2) e 3) del presente articolo, purché nel primo atto della nuova procedura d'acquisto dia di tale deroga una motivazione riferita alla particolare competenza dimostrata dall'appaltatore uscente nell'eseguire l'incarico conferitogli (ad esempio per l'elevato livello di qualità della prestazione, il rispetto dei tempi e dei costi pattuiti ecc.) ed alla competitività del prezzo da questi offerto rispetto alla media dei prezzi praticati nel

5. Der EVV kann von den Bestimmungen der Absätze 2) und 3) dieses Artikels absehen, sofern er im ersten Akt des neuen Beschaffungsverfahrens eine Begründung für diesen Verzicht liefert, die sich auf die besondere Kompetenz des scheidenden Auftragnehmers bei der Ausführung der ihm übertragenen Aufgabe (z. B. für das hohe Qualitätsniveau der Dienstleistung, die Einhaltung der vereinbarten Zeiten und Kosten usw.) und auf die Wettbewerbsfähigkeit des von ihm angebotenen

settore di mercato di riferimento.

6. Il RUP può altresì derogare al principio di rotazione:

- qualora le particolari caratteristiche della fornitura o del servizio da acquisire oppure l'esiguità del numero degli operatori economici in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla procedura (quali, ad esempio, specificità artistiche, diritti di privativa ecc.) non ne consentano l'applicazione;

- nel caso di servizi o forniture, che in ragione della loro inerenza a particolari beni, attività o opere devono essere necessariamente eseguiti dal precedente appaltatore per evitare problematiche di natura tecnica e/o operativa che comporterebbero un grave nocumento per l'Azienda;

- per ragioni d'urgenza non dipendenti da inoperosità dell'Amministrazione aziendale. In questo caso lo stato d'urgenza e le cause che lo hanno provocato devono risultare da apposito promemoria sottoscritto dal RUP.

Art. 7 - L'indagine di mercato

1. Gli operatori economici, ai quali appaltare servizi o forniture mediante affidamento diretto ovvero da invitare alle procedure negoziate, sono individuati dal RUP nel rispetto del principio di rotazione sulla base di indagini di mercato o tramite gli elenchi degli operatori economici presenti nel SICP.

2. L'indagine di mercato è preordinata a conoscere l'assetto del mercato, le caratteristiche soggettive degli operatori economici del settore merceologico in esame, le soluzioni tecniche disponibili e le condizioni economiche praticate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze

Preises im Vergleich zu den Durchschnittspreisen des Referenzmarktsektors bezieht.

6. Der EVV kann auch vom Rotationsprinzip abweichen:

- wenn die besonderen Merkmale der zu erwerbenden Lieferung oder Dienstleistung oder die geringe Zahl von Wirtschaftsteilnehmern, die über die für die Teilnahme an dem Verfahren erforderlichen Voraussetzungen verfügen (z. B. künstlerische Besonderheit, ausschließliche Rechte usw.), ihre Anwendung nicht zulassen;

- wenn es sich um Dienstleistungen oder Lieferungen handelt, die aufgrund ihres Charakters im Zusammenhang mit bestimmten Gütern, Tätigkeiten oder Arbeiten unbedingt vom bisherigen Auftragnehmer ausgeführt werden müssen, um technische und/oder betriebliche Probleme zu vermeiden, die dem Betrieb ernsthaft schaden würden;

- aus Gründen der Dringlichkeit, die nicht von der Funktionsunfähigkeit der Verwaltung des Betriebs abhängen. In diesem Fall müssen die Dringlichkeit und die Gründe dafür in einem besonderen Vermerk festgehalten werden, der vom EVV unterzeichnet wird.

Art. 7 - Marktstudie

1. Die Wirtschaftsteilnehmer, an die Dienstleistungen oder Lieferungen im Wege der Direktvergabe oder im Verhandlungsverfahren vergeben werden sollen, werden vom EVV nach dem Rotationsprinzip auf der Grundlage von Markterhebungen oder anhand der Listen der Wirtschaftsteilnehmer im ISOV ermittelt.

2. Die Marktstudie zielt darauf ab, die Marktstruktur, die subjektiven Merkmale der Wirtschaftsteilnehmer in dem betreffenden Produktbereich, die verfügbaren technischen Lösungen und die wirtschaftlichen Bedingungen zu ermitteln, um zu überprüfen, ob sie den tatsächlichen Bedürfnissen des Betriebes

dell'Azienda.

3. L'indagine di mercato non ingenera nei partecipanti alla stessa alcun diritto ad essere invitati ad una procedura di gara.

Art. 8 - Il divieto di frazionamento

Le procedure di affidamento di beni o servizi non possono essere artificiosamente frazionate allo scopo di essere sottratte alle disposizioni della LP n. 16/2015, del Codice o del presente Regolamento.

Art. 9 - Il Documento Unico di Valutazione dei Rischi Interferenti

Qualora, in ragione delle modalità di esecuzione dell'appalto, sussistano rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. 09.04.2008 n. 81 il Servizio Prevenzione e Protezione aziendale (di seguito per brevità denominato "SPP") redige il Documento Unico di Valutazione dei Rischi Interferenti (di seguito per brevità denominato "DUVRI") ed effettua il calcolo dei relativi costi, i quali non sono soggetti a ribasso d'asta.

Art. 10 - L'Autorità di Gara

1. Le funzioni di Autorità di Gara per le procedure ordinarie e per quelle negoziate di importo superiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) sono esercitate dal direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione e possono da questi essere delegate ad un funzionario con qualifica funzionale non inferiore all'ottava per motivi, che devono essere puntualmente riportati nel primo verbale di apertura delle buste contenenti la documentazione per la candidatura alla gara.

2. L'Autorità di Gara è assistita da almeno un testimone, che svolge anche le funzioni di

entsprechen.

3. Die Marktstudie berechtigt nicht zur Teilnahme an einem Ausschreibungsverfahren.

Art. 8 - Verbot der Aufspaltung

Verfahren zur Beschaffung von Waren oder Dienstleistungen dürfen nicht künstlich aufgeteilt werden, um von den Bestimmungen des LG Nr. 16/2015, des Kodex oder dieser Verordnung ausgenommen zu werden.

Art. 9 - Einheitliches Bewertungsdokument für Risiken durch Interferenzen

Wenn aufgrund der Art und Weise der Auftragsausführung Risiken durch Interferenzen gemäß GvD. Nr. 81 vom 09.04.2008 bestehen, erstellt der Dienst für Prävention und Schutz des Betriebs (im Folgenden der Kürze halber "DPS" genannt) das Einheitliche Dokument zur Bewertung von Risiken durch Interferenzen (im Folgenden der Kürze halber "DUVRI" genannt) und berechnet die entsprechenden Kosten, die nicht Gegenstand von Bieterrabatten sind.

Art. 10 - Wettbewerbsbehörde

1. Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde für die ordentlichen Verfahren und für die Verhandlungsverfahren mit einem Betrag über 10.000,00 € (ohne Mehrwertsteuer) werden vom Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten wahrgenommen und können von ihm aus Gründen, die rechtzeitig im ersten Protokoll über die Öffnung der Umschläge mit den Ausschreibungsunterlagen anzugeben sind, an eine Führungskraft mit einer mindestens 8. Funktionsebene delegiert werden.

2. Die Ausschreibungsbehörde wird von mindestens einem Zeugen unterstützt, der auch als Protokollführer

segretario verbalizzante. Ove lo ritenga meramente opportuno, l'Autorità di Gara può avvalersi di più testimoni nel numero massimo di due. I testimoni sono scelti dall'Autorità di Gara tra i dipendenti dell'Azienda.

3. Di ogni seduta dell'Autorità di Gara deve essere redatto un verbale. Le sedute in menzione possono essere sospese. La ripresa delle seduta sospesa è comunicata agli offerenti attraverso il portale telematico dell'ACP, www.bandi-altoadige.it, o nella diversa forma ritenuta adeguata dall'Autorità di Gara, con un preavviso di almeno 2 ore in caso di sedute in forma riservata e di 24 ore in caso di sedute pubbliche.

4. l'Autorità di Gara

- decide, una volta esaminata la documentazione amministrativa presentata dai concorrenti, in ordine alla necessità di richiedere agli stessi ~~meri~~ chiarimenti in merito ovvero di ricorrere al soccorso istruttorio nei limiti previsti dal Codice e dal disciplinare di gara;
- ammette i concorrenti alla procedura di aggiudicazione dell'appalto e, di volta in volta, alle successive fasi della stessa, qualora il RUP non gli comunichi tempestivamente l'avvenuta esclusione di uno o più concorrenti dalla gara ovvero l'instaurazione di un'istruttoria per stabilire se provvedere all'esclusione di uno più concorrenti dalla gara;
- propone l'esclusione dei concorrenti dalla procedura di aggiudicazione dell'appalto nei casi previsti dal Codice e/o dal disciplinare di gara al RUP, il quale decide in merito con proprio provvedimento;
- determina quale sia l'offerta migliore sulla base delle offerte economiche e del punteggio attribuito dalla Commissione per la valutazione delle offerte tecniche nei casi in cui vi sia

fungiert. Wenn die Ausschreibungsbehörde es für ratsam hält, kann sie höchstens zwei Zeugen hinzuziehen. Die Zeugen werden von der Ausschreibungsbehörde unter den Mitarbeitern des Betriebs ausgewählt.

3. Über jede Sitzung der Ausschreibungsbehörde ist ein Protokoll anzufertigen. Die genannten Sitzungen können ausgesetzt werden. Die Bieter werden über die Wiederaufnahme der unterbrochenen Sitzungen über das elektronische Portal der AOV, www.ausschreibungen-suedtirol.it, oder in einer anderen von der Ausschreibungsbehörde für angemessen erachteten Form mindestens zwei Stunden im Falle vertraulicher Sitzungen und 24 Stunden im Falle öffentlicher Sitzungen informiert.

4. Die Ausschreibungsbehörde

- entscheidet nach Prüfung der von den Bietern eingereichten verwaltungstechnischen Unterlagen über die Notwendigkeit, innerhalb der im Kodex und in den Verdingungsunterlagen festgelegten Grenzen Klarstellungen zu verlangen oder Unterstützung zu beantragen;
- die Konkurrenten zum Vergabeverfahren und von Mal zu Mal zu den nachfolgenden Phasen des Verfahrens zuzulassen, wenn der EVV ihn nicht unverzüglich über den Ausschluss eines oder mehrerer Konkurrenten vom Ausschreibungsverfahren oder über die Einleitung einer Voruntersuchung zur Entscheidung über den Ausschluss eines oder mehrerer Konkurrenten vom Ausschreibungsverfahren informiert;
- schlägt den Ausschluss von Bietern vom Vergabeverfahren in den im Kodex und/oder in den Verdingungsunterlagen vorgesehenen Fällen dem EVV vor, der hierüber durch eigene Bestimmung entscheidet;
- ermittelt das beste Angebot auf der Grundlage der wirtschaftlichen Angebote und der vom Ausschuss für die Wertung der technischen Angebote

almeno un criterio di aggiudicazione che comporti una valutazione discrezionale, ovvero dal RUP nei casi in cui i criteri di aggiudicazione siano tutti di tipo “tabellare”;
- proclama l’esito della procedura, stilando la graduatoria finale di gara;
- sottoscrive e pubblica la determina di aggiudicazione, salvo quanto previsto al comma 1) dell'art. 13.

vergebenen Punktzahl, wenn mindestens ein Zuschlagskriterium eine Ermessenswertung vorsieht, oder durch den EVV, wenn die Zuschlagskriterien alle "tabellarisch" sind;
- verkündet das Ergebnis des Verfahrens und stellt die endgültige Rangliste auf;
- unterzeichnet und veröffentlicht die Bestimmung über den Zuschlag, außer in den in Artikel 13 Absatz 1 vorgesehenen Fällen.

5. Per gli affidamenti diretti si prescinde dall’istituzione dell’Autorità di Gara.

- 5. Bei Direktvergaben muss die Ausschreibungsbehörde nicht eingerichtet werden.

Art. 11 - La Commissione di valutazione delle offerte tecniche

1. Per le procedure che presuppongono una valutazione tecnica delle offerte sulla base di criteri discrezionali il RUP, scaduto il termine per la presentazione delle offerte, propone all’Autorità di Gara la nomina di un’apposita commissione di cui ha precedentemente selezionato i componenti.

2. La Commissione di valutazione delle offerte tecniche (di seguito per brevità denominata “Commissione”) è composta da un minimo di tre ed un massimo di cinque membri, uno almeno dei quali deve essere competente nella materia oggetto della procedura di gara.

3. La Commissione è nominata con atto formale dall’Autorità di Gara, tuttavia la sua composizione non può essere resa pubblica fino all’aggiudicazione.

4. Deve essere redatto un verbale di ogni seduta della Commissione. Il/La segretario/a verbalizzante della Commissione non deve necessariamente essere un membro della stessa. Egli/Ella custodisce la documentazione di gara ed è scelto dal RUP tra i dipendenti dell’Azienda.

Art. 11 - Ausschuss für die Bewertung technischer Angebote

1. Bei Verfahren, die eine technische Bewertung der Angebote auf der Grundlage von Ermessenskriterien erfordern, schlägt der EVV nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote der Ausschreibungsbehörde die Ernennung einer Sonderkommission vor, deren Mitglieder er schon im Vorfeld ausgewählt hat.

2. Der Ausschuss für die Bewertung technischer Angebote (im Folgenden kurz "Ausschuss" genannt) setzt sich aus mindestens drei und höchstens fünf Mitgliedern zusammen, von denen mindestens eines ein Experte für den Gegenstand des Ausschreibungsverfahrens sein muss.

3. Die Kommission wird durch einen förmlichen Akt der Ausschreibungsbehörde ernannt, ihre Zusammensetzung kann jedoch erst nach der Auftragsvergabe bekannt gegeben werden.

4. Über jede Sitzung des Ausschusses ist ein Protokoll zu führen. Der/die Sekretär/in muss nicht unbedingt Mitglied des Ausschusses sein. Er/sie bewahrt die Ausschreibungsunterlagen auf und wird vom EVV aus dem Kreis der Mitarbeiter des Betriebs ausgewählt.

5. La Commissione sottopone tramite il suo Presidente i verbali delle proprie sedute ed i risultati della propria attività valutativa all'Autorità di Gara e si attiene alle osservazioni dalla stessa formulate in ordine alla forma ed al contenuto dei suoi atti, purché non riguardanti l'esercizio della discrezionalità riconosciuta ai propri membri. Inoltre, su richiesta dell'Autorità di Gara, il Presidente della Commissione dispone l'integrazione delle verifiche e della disanima svolte nel corso delle sedute.

Art. 12 - La Determina a contrarre o d'indizione

1. Il dirigente competente sulla base delle disposizioni che precedono dà avvio alle procedure ordinarie o negoziate per l'affidamento dei contratti di appalto mediante determina o, nei casi previsti dall'ordinamento aziendale, decreto a contrarre, nella quale devono essere riportati:

a) il fabbisogno aziendale che l'Azienda intende soddisfare con il contratto di cui trattasi;

b) l'oggetto del contratto. Tale dato può essere anche espresso mediante termini generici, purché sia effettuato un espresso rinvio al documento che ne contiene la puntuale descrizione e sia indicato l'Ufficio o l'Unità organizzativa aziendale che lo detienestabilmente;

c) la procedura di gara scelta;

d) l'ammontare della base d'asta;

e) la forma del contratto;

f) le modalità di valutazione delle offerte;

g) l'individuazione del RUP. Se tale dato è rinvenibile in un atto precedente, lo stesso deve essere espressamente richiamato così come deve essere indicato l'Ufficio o l'Unità organizzativa

5. Die Kommission legt der Ausschreibungsbehörde über ihren Vorsitzenden die Protokolle ihrer Sitzungen und die Ergebnisse ihrer Bewertungstätigkeit vor und beachtet deren Bemerkungen zu Form und Inhalt ihrer Handlungen, sofern sie nicht die Ausübung des ihren Mitgliedern zuerkannten Ermessens betreffen. Darüber hinaus ordnet der Präsident der Kommission auf Antrag der Ausschreibungsbehörde die Einbeziehung der in den Sitzungen durchgeführten Überprüfungen und Analysen an.

Art. 12 - Vertrag- oder Ausschreibungsbestimmung

1. Die zuständige Führungskraft leitet auf der Grundlage der oben genannten Bestimmungen ein ordentliches oder ein Verhandlungsverfahren zur Vergabe von Aufträgen ein, und zwar durch einen Beschluss oder, in den in der Geschäftsordnung vorgesehenen Fällen, durch eine Bestimmung, in denen Folgendes angegeben werden muss:

a) Den Geschäftsbedarf, den der Betrieb mit dem betreffenden Auftrag decken will;

b) Den Vertragsgegenstand. Diese Informationen können auch in allgemeinen Begriffen ausgedrückt werden, sofern ausdrücklich auf das Dokument verwiesen wird, das die genaue Beschreibung des Gegenstands enthält, und das oder die Organisationseinheit angegeben wird, das bzw. die ständig darüber verfügt;

c) Das gewählte Ausschreibungsverfahren;

d) Die Höhe der Bemessungsgrundlage des Angebots;

e) Die Vertragsform;

f) Die Art und Weise der Bewertung der Angebote;

g) Die Identifizierung des EVV. Wenn diese Informationen in einem früheren Rechtsakt zu finden sind, muss ausdrücklich darauf verwiesen werden und das Amt oder Organisationseinheit des Betriebes

aziendale che lo detiene stabilmente.

h) limitatamente agli affidamenti di importo inferiore alle soglie eurounitarie l'avvenuta osservanza delle disposizioni di cui all'art. 21 ter della LP n. 1/2002;

i) l'avvenuta verifica dell'esistenza dei rischi da interferenze e, se del caso, l'avvenutaredazione del (DUVRI) da parte del SPP aziendale;

j) il Codice identificativo di Gara (di seguito per brevità "CIG");

k) il Codice Unico di Progetto (di seguito per brevità "CUP"), se previsto dalle disposizioni normative in merito.

2. La determina a contrarre può includere la prenotazione della spesa prevista per l'appalto, la ragione della mancata suddivisione in lotti dello stesso e l'approvazione, in tutto o in parte, della documentazione di gara (disciplinare, capitolato e relativi allegati, modelli di partecipazione, planimetrie, lettera d'invito, specifiche tecniche della prestazione, listini, prezzari, margine di tempo per la presentazione delle offerte e - all'occorrenza - le relative motivazioni, criteri di aggiudicazione dell'appalto e ponderazione attribuita a ciascuno di essi, espressa, ove possibile, in centesimi ecc.

3. Nelle procedure negoziate, fino alla scadenza del termine per la presentazione delle offerte l'elenco degli operatori economici invitati non può in alcun caso essere pubblicato e costituisce pertanto un documento dal contenuto inaccessibile.

4. Per gli affidamenti diretti non è necessario adottare una determina a contrarre.

angegeben werden, die ständig über diese Informationen verfügt;

h) Beschränkt auf die Vergabe von Aufträgen, die unter den EU-Schwellenwerten liegen, unter Einhaltung der Bestimmungen von Artikel 21 ter des LG Nr. 1/2002;

i) Die Überprüfung des Vorhandenseins von Interferenzrisiken und ggf. die Erstellung der (DUVRI) durch den Dienst für Prävention und Schutz des Betriebes;

j) Den Code der Ausschreibung (im Folgenden der Einfachheit halber "CIG" genannt);

k) Den einzigen Projektcode (nachstehend kurz "CUP" genannt), sofern dies in den einschlägigen Vorschriften vorgesehen ist.

2. Die Bestimmung kann den Vorbehalt der vorgesehenen Ausgaben für den Auftrag, die Begründung für den Verzicht auf die Aufteilung des Auftrags in Lose und die vollständige oder teilweise Genehmigung der Ausschreibungsunterlagen (Ausschreibungsbedingungen, Vergabe- und Vortagsbedingungen und ihre Anhänge, Teilnahmeformulare, Grundrissen, Aufforderungsschreiben, technische Spezifikationen, Preislisten, Preistabellen, Fristen für die Einreichung der Angebote und gegebenenfalls deren Begründung, Zuschlagskriterien und deren jeweiliger Gewichtung, möglichst in Hundertsteln, usw.) beinhalten.

3. Bei Verhandlungsverfahren darf die Liste der eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer keinesfalls vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote veröffentlicht werden und stellt somit ein Dokument dar, dessen Inhalt nicht zugänglich ist.

4. Bei Direktvergaben ist es nicht erforderlich, einen Beschluss über die Auftragsvergabe zu fassen.

5. Possono essere esperite indagini di mercato non impegnative per l'Azienda senza la previa adozione della determinazione a contrarre.

Art. 13 - La Determina di aggiudicazione e di affidamento

1. Per gli appalti di importo pari o inferiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) le determine di aggiudicazione (per le procedure ordinarie o negoziate) e di affidamento (per gli affidamenti diretti) sono adottate dal RUP, mentre per gli appalti di importo superiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) esse sono adottate dal direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione.

2. La determina di aggiudicazione deve contenere almeno i seguenti dati: l'oggetto dell'affidamento, il corrispettivo d'appalto, la denominazione dell'appaltatore, le ragioni della scelta dell'appaltatore, l'assunzione del relativo impegno di spesa, il CIG e, ove richiesto, il CUP.

3. Nelle procedure ordinarie ed in quelle negoziate di importo pari o inferiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) la determina di aggiudicazione contiene l'approvazione dei verbali e della proposta di aggiudicazione formulata dall'Autorità di Gara, se tale funzione è stata esercitata da un dipendente aziendale diverso dal RUP.

4. L'efficacia della determina di aggiudicazione è sospensivamente condizionata
a) all'avvenuta positiva verifica circa il possesso in capo all'aggiudicatario dei requisiti di partecipazione alla procedura di cui trattasi, la quale deve essere attestata dall'Ufficio di *staff* della Direzione Generale dell'Azienda e dallo stesso comunicata senza ritardo all'Autorità di Gara ed al RUP, salvo i casi *infra* indicati in cui detta verifica

5. Marktuntersuchungen, die für den Betrieb nicht verbindlich sind, können ohne vorherige Annahme des Beschlusses über die Auftragsvergabe durchgeführt werden.

Art. 13 - Zuschlags- und Vergabebestimmung

1. Bei Verfahren mit einem Betrag von bis zu 10.000,00 € (ohne MwSt.) werden die Vergabebestimmungen (für ordentliche oder Verhandlungsverfahren) und die Zuschlagsbedingungen (für Direktvergaben) vom EVV erlassen, während sie bei Verfahren mit einem Betrag von mehr als 10.000,00 € (ohne MwSt.) vom Direktor des Amtes für Beschaffung und Wartungsarbeiten erlassen werden.

2. Die Vergabebestimmung enthält mindestens folgende Angaben: den Gegenstand der Vergabe, die Gegenleistung, den Namen des Auftragnehmers, die Gründe für die Wahl des Auftragnehmers, die Übernahme der entsprechenden Ausgabenverpflichtung und die CIG, und, wo vorgesehen, den CUP.

3. Bei ordentlichen Verfahren und bei Verhandlungsverfahren über einen Betrag von bis zu 10.000,00 € (ohne MwSt.) enthält die Vergabebestimmung die Genehmigung des Protokolls und des von der Ausschreibungsbehörde formulierten Vergabevorschlags, wenn diese Funktion von einem anderen Mitarbeiter des Betriebs als dem EVV wahrgenommen wurde.

4. Die Wirksamkeit der Entscheidung über die Auftragsvergabe ist an folgende Bedingungen geknüpft
a) die erfolgreiche Überprüfung der Erfüllung der Voraussetzungen für die Teilnahme an dem betreffenden Verfahren durch den Zuschlagsempfänger, die von der Dienststelle der Generaldirektion des Betriebes zu bescheinigen und unverzüglich der Ausschreibungsbehörde und dem EVV mitzuteilen ist, außer in den nachstehend

debba essere eseguita d'ufficio dall'ACP;

b) limitatamente alle procedure per l'affidamento di appalti di servizi non ad alta intensità di manodopera, all'avvenuta positiva verifica, giusta attestazione da parte del RUP, circa la congruità dei costi per la manodopera stessa ed il personale nonché circa la congruità degli oneri in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro dichiarati dall'aggiudicatario. Nelle procedure di importo superiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) l'attestazione del RUP deve essere da questi comunicata senza ritardo al direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione. Qualora tale verifica abbia esito negativo, l'aggiudicazione diviene definitivamente inefficace. Conseguentemente il RUP, in caso di procedure di importo pari o inferiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa) o il direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione, in caso di procedure di importo superiore ad € 10.000,00 (IVA esclusa), sono rispettivamente tenuti ad adottare il provvedimento di revoca della determina di aggiudicazione.

5. La verifica di cui alla lett. b) del comma precedente non deve essere effettuata se si sia verificata almeno una delle seguenti condizioni:

- trattasi di un affidamento diretto di importo inferiore ad € 150.000,00 (IVA esclusa);

- nel corso della procedura è stato instaurato un subprocedimento di anomalia;

- l'appalto ha ad oggetto un servizio di natura intellettuale ovvero una fornitura senza posa in opera.

6. Nelle procedure di importo fino ad € 150.000,00 effettuate con l'utilizzo degli strumenti elettronici di cui alla LP n. 16/2015 l'ACP esegue i controlli circa

genannten Fällen, in denen diese Überprüfung vom Büro des AOV vorzunehmen hat;

b) beschränkt auf Verfahren zur Vergabe von Aufträgen für nicht arbeitsintensive Dienstleistungen nach erfolgreicher Überprüfung der Angemessenheit der Arbeits-und Personalkosten sowie der Angemessenheit der vom erfolgreichen Bieter angegebenen Kosten für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, die vom EVV bestätigt wird.
Bei Verfahren, die den Betrag von 10.000,00 € (ohne MwSt.) überschreiten, muss die Bescheinigung des EVV unverzüglich dem Direktor des Amtes für Beschaffung und Wartungsarbeiten übermittelt werden. Fällt diese Überprüfung negativ aus, wird der Zuschlag endgültig unwirksam. Folglich muss der EVV bei Verfahren mit einem Betrag bis zu 10.000,00 € (ohne MwSt.) bzw. der Direktor des Amtes für Beschaffung und Wartungsarbeiten bei Verfahren mit einem Betrag von mehr als 10.000,00 € (ohne MwSt.) die Maßnahme zur Aufhebung der Vergabeentscheidung erlassen.

5. Die Überprüfung nach Buchstabe b) des vorstehenden Absatzes braucht nicht durchgeführt zu werden, wenn mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- es handelt sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 150.000,00 € (ohne Mehrwertsteuer);

- während des Verfahrens wurde ein Unterverfahren für Anomalien eingeleitet;

- es handelt sich um einen Vertrag über eine geistige Dienstleistung oder eine Lieferung ohne Installation.

6. Bei Verfahren mit einem Wert von bis zu 150.000,00 €, die mit Hilfe des LG Nr. 16/2015 genannten elektronischen Hilfsmittel durchgeführt werden, prüft

il possesso dei requisiti di partecipazione di cui agli artt. 80 ed 83 del Codice in capo ai soggetti iscritti ai bandi di abilitazione del MEPAB e/o all'elenco telematico del SICP. In caso di esito negativo di tali controlli il RUP o il direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione, conformemente alla ripartizione fra loro della competenza per valore sopra indicata, procedono alla revoca della determina di aggiudicazione.

die AOV, ob die in den Ausschreibungen des elektronischen Marktes der öffentlichen Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen (MEPAB) und/oder in der telematischem Verzeichnis des ISOV eingetragenen Subjekte die in Art. 80 und 83 des Gesetzbuches genannten Teilnahmebedingungen erfüllen. Im Falle eines negativen Ergebnisses einer solchen Prüfung widerruft der EVV oder der Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten entsprechend der oben angegebenen wertmäßigen Verteilung der Zuständigkeiten, die Vergabeentscheidung.

7. Qualora il RUP si avveda dell'esito negativo dei controlli di cui al comma 6) del presente articolo successivamente alla stipulazione del contratto d'appalto, egli deve procedere alla risoluzione in danno dello stesso, escutere la cauzione definitiva, se prodotta, e segnalare il fatto alle Autorità competenti, fermo restando che, affinché il contratto possa essere risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 del codice civile, occorre che nello stesso, ovvero nei documenti di gara ivi richiamati o allegati per costituirne parte integrante e sostanziale, sia espressamente prevista un'apposita clausola risolutiva.

7. Erhält der EVV nach Vertragsabschluß Kenntnis vom negativen Ergebnis der in Absatz 6 genannten Kontrollen, so muß er den Vertrag kündigen, eine etwaige endgültige Sicherheit einfordern und dies den zuständigen Behörden melden, unter der Voraussetzung, dass die Aufhebung des Vertrages gemäß Artikel 1456 des Bürgerlichen Gesetzbuches nur dann möglich ist, wenn im Vertrag selbst oder in den Ausschreibungsunterlagen, auf die sich der Vertrag bezieht oder die einen integralen und wesentlichen Bestandteil des Vertrages bilden, ausdrücklich eine besondere Aufhebungsklausel vorgesehen ist.

8. Nei casi in cui è ammesso l'avvio dell'esecuzione del contratto in via d'urgenza ai sensi del Codice il RUP può adottare il relativo provvedimento benché l'attestazione di cui al comma 4, lett. a) non gli sia pervenuta ovvero non abbia ancora effettuato le verifiche di cui al comma 4, lett. b), fermo restando l'obbligo per il medesimo di revocare il predetto provvedimento, qualora sia accertata la mancanza in capo all'aggiudicatario dei requisiti di partecipazione alla procedura rispettivamente l'incongruità dei costi per la manodopera e/o per il personale ovvero l'inadeguatezza degli oneri in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

8. In den Fällen, in denen die Auftragsausführung gemäß dem Kodex dringend eingeleitet werden kann, kann der EVV die entsprechende Maßnahme auch dann ergreifen, wenn er die in Absatz 4 Buchstabe a) genannte Bescheinigung noch nicht erhalten oder die in Absatz 4 Buchstabe b) genannten Kontrollen noch nicht durchgeführt hat, unbeschadet seiner Verpflichtung, die vorgenannte Bestimmung zu widerrufen, wenn festgestellt wird, dass der Zuschlagsempfänger die Voraussetzungen für die Teilnahme am Verfahren nicht erfüllt oder dass die Kosten für Arbeit und/oder Personal unangemessen sind oder dass die Kosten für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz unzureichend sind.

9. Per ragioni di economicità ed efficienza dell'azione amministrativa il RUP ha la facoltà di adottare provvedimenti, con i quali allocare provvisoriamente le proprie disponibilità di *budget* in relazione ad una molteplicità di affidamenti forniture e/o servizi distinti per tipologie, che egli prevede di effettuare entro un determinato periodo, purché

- tali affidamenti siano di valore pari od inferiore ad € 1.000,00 (IVA esclusa) ciascuno;
- la successiva acquisizione di servizi o forniture avvenga mediante affidamento diretto;
- la somma degli importi dei singoli affidamenti non superi il valore di € 10.000,00 (IVA inclusa);
- tra la data della pubblicazione del provvedimento e quella dell'ultimo ordine di acquisto non intercorrano più di 6 mesi;
- trascorso il termine indicato nel provvedimento per l'effettuazione degli affidamenti, sia emanato un nuovo provvedimento che, nel rispetto del principio di trasparenza, riporti le specifiche degli acquisti eseguiti ed i corrispondenti impegni di *budget* divenuti definitivi a seguito dell'emissione degli ordini di acquisto ed all'inserimento di tutte le loro componenti contabili e formali nel sistema informatico aziendale di contabilità.

Art. 14 - Adempimenti preliminari e spese contrattuali

1. Prima di procedere alla stipulazione del contratto d'appalto il RUP accerta che tutti gli adempimenti preliminari per i singoli tipi di contratto siano stati effettuati. In particolare, in caso di procedure per l'affidamento di servizi o forniture rientranti in una delle attività a maggior rischio di infiltrazione mafiosa di cui alla Legge 06.11.2012 n. 190, il RUP

9. Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und der Effizienz des Verwaltungsverfahrens ist der EVV befugt, Maßnahmen zu ergreifen, mit denen er die ihm zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel für eine Vielzahl von Liefer- und/oder Dienstleistungsaufträgen, die nach ihrer Art unterschieden werden und die er innerhalb eines bestimmten Zeitraums auszuführen gedenkt, vorläufig zuweisen kann, sofern

- die Aufträge einen Wert von jeweils 1.000,00 € (ohne MwSt.) oder weniger haben;
- der anschließende Erwerb von Dienstleistungen oder Lieferungen durch Direktvergabe erfolgt;
- die Summe der Beträge der einzelnen Verträge nicht den Wert von 10.000,00 € (einschließlich Mehrwertsteuer) überschreitet;
- zwischen der Veröffentlichung der Maßnahme und dem Datum der letzten Bestellung nicht mehr als sechs Monate liegen;
- nach Ablauf der in der Maßnahme angegebenen Frist für die Ausführung der Aufträge eine neue Maßnahme erlassen wird, in der unter Beachtung des Grundsatzes der Transparenz die Spezifikationen der ausgeführten Käufe und die entsprechenden Mittelbindungen aufgeführt sind, die nach der Ausstellung der Bestellungen und der Eingabe aller buchhalterischen und formalen Bestandteile in das EDV-Buchhaltungssystem des Betriebes endgültig geworden sind.

Art. 14 - Vorbereitungsarbeiten und vertragliche Ausgaben

1. Vor dem Vertragsabschluss hat sich der EVV zu vergewissern, dass alle Vorleistungen für die einzelnen Vertragsarten erbracht wurden. Insbesondere bei Verfahren zur Vergabe von Dienstleistungen oder Lieferungen, die unter eine der vom Gesetz Nr. 190 vom 06.11.2012 genannten Tätigkeiten mit erhöhtem Risiko einer mafiösen Unterwanderung fallen, prüft der

deve verificare che l'aggiudicatario o l'affidatario risulti iscritto, da prima dell'invio dell'offerta rispettivamente del preventivo, nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafiosa (c.d. *white list*) istituito presso la Prefettura o Commissariato del Governo, in cui il medesimo ha la propria sede oppure abbia presentato domanda di iscrizione al predetto elenco.

2. Tutte le spese, le imposte e gli onorari inerenti al contratto d'appalto sono a carico dell'appaltatore e da questi sostenute prima della sua stipulazione, salvo quanto previsto dal successivo comma del presente articolo, da convenzioni o protocolli d'intesa con altre Pubbliche Amministrazioni o da disposizioni legislative o regolamentari.

3. L'Azienda può motivatamente assumere a proprio carico, in tutto o in parte, le spese contrattuali.

Art. 15 - Stipulazione del contratto

1. I contratti d'appalto sono stipulati nelle forme previste dal presente regolamento in osservanza dell'art. 37 della LP n. 16/2015.

2. La forma del contratto deve essere prevista nel provvedimento a contrarre in caso di ricorso a procedure ordinarie o negoziate e nella determina di affidamento in caso di affidamenti diretti. Essa può tuttavia essere indicata già nell'invito rivolto agli operatori economici nell'ambito dell'indagine di mercato a manifestare il proprio interesse verso una procedura negoziata ovvero un affidamento diretto.

3. I contratti di appalto di servizi, forniture e lavori sono stipulati a pena di nullità in forma elettronica in una delle seguenti forme:

EVV, dass der erfolgreiche Bieter oder Auftragnehmer vor der Abgabe des Angebots oder des Kostenvoranschlags in die Liste der Lieferanten, Dienstleistungserbringer und Ausführenden von Arbeiten, die nicht Gegenstand von Mafiainfiltrationsversuchen sind (die so genannte *white list*), eingetragen ist, die bei der Präfektur/dem Regierungskommissariat der Provinz, in der er seinen Sitz hat, erstellt wurde, oder einen Antrag auf Eintragung in diese Liste gestellt hat.

2. Alle mit dem Vertrag zusammenhängenden Kosten, Steuern und Gebühren gehen zu Lasten des Auftragnehmers und werden von ihm vor Abschluss des Vertrages getragen, soweit sie nicht im folgenden Absatz dieses Artikels, in Abkommen oder Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Verwaltungen oder in Gesetzen oder Vorschriften vorgesehen sind.

3. Der Betrieb kann berechtigterweise alle oder einen Teil der vertraglichen Kosten übernehmen.

Art. 15 - Abschluss des Vertrags

1. Die Verträge werden in den in dieser Verordnung vorgesehenen Formen gemäß Artikel 37 des LG Nr. 16/2015 abgeschlossen.

2. Die Form des Auftrags wird bei ordentlichen Verfahren oder Verhandlungsverfahren in der Entscheidung zur Auftragsvergabe und bei direkten Vergaben in der Vergabebestimmung festgelegt. Sie kann allerdings bereits in der an die Wirtschaftsteilnehmer gerichteten Aufforderung im Rahmen der Markterhebung angegeben werden, ihr Interesse an einem Verhandlungsverfahren oder einer Direktvergabe zu bekunden.

3. Die Verträge werden auf elektronischem Wege, unter Strafe der Nichtigkeit, in einer der folgenden Formen abgeschlossen:

a) se di importo pari o inferiore ad € 1.000,00 (IVA esclusa) mediante proposta, scritta o verbale, contenente in modo semplificato le clausole essenziali dell'appalto e gli estremi del relativo ordine di acquisto, formulata dal RUP (qualora dirigente, altrimenti dal direttore dell'Ufficio interessato all'affidamento) o da un dipendente aziendale da questi incaricato - e correlativa accettazione scritta dell'appaltatore;

a) bei einem Betrag von 1.000,00 € oder weniger (ohne MwSt.) durch ein schriftliches oder mündliches Angebot, das in vereinfachter Form die wesentlichen Vertragsklauseln und die Einzelheiten der betreffenden Bestellung enthält und vom EVV - falls er Führungskraft ist, andernfalls vom Direktor des mit dem Auftrag befassten Amtes oder von einem von ihm beauftragten Mitarbeiter des Betriebes - formuliert wird, und eine entsprechende schriftliche Annahme durch den Auftragnehmer;

b) se effettuati tramite il MEPA, il RUP (qualora dirigente, altrimenti il direttore dell'Ufficio interessato all'acquisto) ovvero il direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione, se rispettivamente competenti sulla base delle disposizioni che precedono e del Regolamento aziendale di organizzazione, redige autonomamente una scrittura privata oppure sottoscrive digitalmente il contratto generato dalla piattaforma digitale www.acquistinretepa.it e lo inoltra tramite *upload* sul sistema all'operatore economico;

b) bei Käufen von Waren oder Dienstleistungen über den elektronischen Marktplatz der öffentlichen Verwaltung (MEPA): der EVV (wenn er Führungskraft ist, ansonsten der Direktor des am Kauf beteiligten Amtes) oder der Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten, wenn er auf der Grundlage der oben genannten Bestimmungen und der Organisationsverordnung des Betriebes zuständig ist, erstellt selbständig einen privaten Vertrag oder unterzeichnet den von der digitalen Plattform www.acquistinretepa.it generierten Vertrag digital und leitet ihn per *Upload* an den Wirtschaftsteilnehmer weiter;

c) se effettuati tramite il MEPAB, il contratto è perfezionato tramite il caricamento sulla piattaforma digitale www.bandi-altoadige.it e l'invio dell'ODA, il quale ha efficacia di accettazione dell'offerta contenuta nel catalogo dell'operatore economico. Il caricamento dell'ODA così come la sua corretta compilazione e sottoscrizione digitale spetta al RUP (se dirigente, altrimenti al direttore dell'Ufficio interessato all'acquisto) ovvero al direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione, se competente sulla base delle disposizioni che precedono e del Regolamento aziendale di organizzazione;

c) Wenn der Vertrag über die MEPAB abgeschlossen wurde, wird er durch das Hochladen auf die digitale Plattform www.bandi-altoadige.it und das Versenden der ODA abgeschlossen, was die Annahme des im Katalog des Wirtschaftsteilnehmers enthaltenen Angebots bedeutet. Das Hochladen des ODA sowie dessen ordnungsgemäße Erstellung und digitale Unterzeichnung obliegt dem EVV (falls er Führungskraft ist, ansonsten dem Direktor des mit dem Kauf befassten Amtes) oder dem Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten, falls er auf der Grundlage der oben genannten Bestimmungen und des Organisationsreglements des Betriebes zuständig ist;

d) fatta eccezione per le fattispecie di cui alle lettere b) e c) del presente comma, se di importo

d) Mit Ausnahme der in den Buchstaben b) und c) dieses Absatzes genannten Fällen, wenn der Betrag

pari o inferiore alla soglia eurounitaria mediante corrispondenza via PEC secondo gli usi del commercio, ossia mediante lo scambio di una lettera di incarico o proposta digitalmente sottoscritta dal RUP - se dirigente, altrimenti dal direttore dell'Ufficio interessato all'acquisto - e di una lettera di accettazione digitalmente sottoscritta dal rappresentante dell'appaltatore, purché dalla corrispondenza si evincano, anche mediante espresso rinvio alla documentazione di gara o allegazione della stessa, tutte le clausole necessarie alla corretta e regolare esecuzione della prestazione appaltata. Può essere prevista la possibilità di un'accettazione tacita dell'incarico da parte dell'appaltatore a seguito di silenzio circostanziato.

e) se di importo superiore alla soglia eurounitaria: mediante atto pubblico o scrittura privata autenticata, sottoscritti dal RUP - se dirigente, altrimenti dal/dalla Direttore/Direttrice Generale dell'Azienda - e dal rappresentante dell'appaltatore.

4. I contratti di acquisto aventi carattere d'urgenza di beni di importo pari o inferiore ad € 260,00 (IVA inclusa), per i quali non sia possibile un pagamento differito, sono stipulati attraverso comportamenti concludenti, ferma restando la procedura prevista per le spese economali nel Regolamento del Servizio amministrativo contabile dell'Azienda.

Art. 16 - Cauzioni

1. In materia di cauzioni, sia provvisorie che definitive, si applicano le disposizioni legislative vigenti che disciplinano gli appalti pubblici.

2. Il direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione dispone lo svincolo delle cauzioni provvisorie e, previa attestazione da parte del RUP circa

gleich oder niedriger als der einheitliche Euro-Schwellenwert ist, durch Korrespondenz über ZEP gemäß den Handelsgepflogenheiten, d.h. durch Austausch eines vom EVV digital unterzeichneten Abtretungsschreibens oder Angebots - wenn er Führungskraft ist, andernfalls durch den Direktor des mit dem Kauf befassten Amtes - und ein vom Vertreter des Auftragnehmers digital unterzeichnetes Annahmeschreiben, sofern alle für die ordnungsgemäße und ordnungsgemäße Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistung erforderlichen Klauseln aus dem Schriftverkehr hervorgehen, auch durch ausdrückliche Bezugnahme auf die Ausschreibungsunterlagen oder durch deren Anlage. Es kann vorgesehen werden, dass der Auftragnehmer die Abtretung stillschweigend annimmt, wenn er sich nicht äußert.

e) Wenn der Betrag den Schwellenwert in Euro übersteigt: durch öffentliche Urkunde oder notariell beglaubigte private Urkunde, die vom EVV - falls er Führungskraft ist, ansonsten vom Generaldirektor/von der Generaldirektorin des Betriebes - und dem Vertreter des Auftragnehmers unterzeichnet ist.

4. Dringende Kaufverträge über Waren im Wert von bis zu 260,00 € (einschließlich MwSt.), bei denen ein Zahlungsaufschub nicht möglich ist, werden unbeschadet des in der Geschäftsordnung des Verwaltungs- und Buchhaltungsdienstes des Betriebes vorgesehenen Verfahrens für die Auslagenerstattung durch Vertragsabschluss geschlossen.

Art. 16 - Kautionen

1. Für vorläufige oder endgültige Kautionen gelten die für öffentliche Aufträge geltenden Bestimmungen.

2. Der Direktor des Amtes für Beschaffungen und Wartungsarbeiten ordnet die Freigabe der vorläufigen Kautionen an und, vorbehaltlich der Bescheinigung des

l'adempimento degli obblighi contrattuali e dell'assenza di crediti dell'Azienda nei confronti dell'appaltatore, di quelle definitive.

Art. 17 - Durata del contratto

1. È nulla ogni clausola contrattuale che dispone il rinnovo tacito dell'appalto.

2. Il contratto può essere prorogato per il tempo strettamente necessario all'espletamento della procedura ad evidenza pubblica finalizzata all'individuazione del nuovo appaltatore.

3. Il rinnovo espresso del contratto e la ripetizione di servizi analoghi a quelli già appaltati sono consentiti nei limiti e con le modalità previste dal Codice e dalla documentazione di gara e richiedono la stipulazione di un nuovo contratto.

Art. 18 - Modifiche del contratto

1. Le modifiche dei contratti di appalto devono essere autorizzate con proprio provvedimento dal RUP, il quale sottoscrive anche il relativo atto negoziale.

2. Se i RUP non ha incarichi dirigenziali l'atto di modifica contrattuale è sottoscritta dal direttore dell'Ufficio interessato all'appalto.

Art. 19 - Efficacia del contratto

1. L'efficacia del contratto decorre di norma dalla data di sottoscrizione dello stesso da parte dei contraenti.

2. In caso di esecuzione del contratto in via d'urgenza ai sensi dell'art. 32 del Codice l'appaltatore è tenuto a produrre le cauzioni e le polizze assicurative, ove previste nei documenti di gara, ed ogni altro documento richiesto dal RUP o dal direttore dell'Ufficio Acquisti e Manutenzione, se

EVV, dass die vertraglichen Verpflichtungen erfüllt wurden und der Betrieb keine Ansprüche gegen den Auftragnehmer hat, die Freigabe der endgültigen Kautionen an.

Art. 17 - Dauer des Vertrages

1. Jede Vertragsklausel, die eine stillschweigende Verlängerung des Vertrags vorsieht, ist nichtig.

2. Der Vertrag kann so lange verlängert werden, wie es für den Abschluss des öffentlichen Vergabeverfahrens zur Ermittlung des neuen Auftragnehmers unbedingt erforderlich ist.

3. Die ausdrückliche Verlängerung des Vertrages und die Wiederholung von Leistungen, die den bereits vergebenen ähnlich sind, sind innerhalb der Grenzen und in der Art und Weise, wie sie im Kodex und in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt sind, zulässig und erfordern den Abschluss eines neuen Vertrages.

Art. 18 – Vertragsänderungen

1. Änderungen von Ausschreibungsverträgen müssen durch Anordnung des EVV genehmigt werden, der den entsprechenden Verhandlungsakt unterzeichnet.

2. Wenn der EVV keine leitende Funktion hat, wird der Vertragsänderungsakt vom Direktor des mit dem Vertrag befassten Amtes unterzeichnet.

Art. 19 - Wirksamkeit des Vertrags

1. Der Vertrag wird in der Regel ab dem Datum wirksam, an dem er von den Parteien unterzeichnet wird.

2. Im Falle einer dringenden Ausführung des Auftrags gemäß Artikel 32 des Gesetzbuchs muss der Auftragnehmer die Kautionen und die Versicherungspolizzen und alle anderen in den Ausschreibungsunterlagen verlangten Unterlagen vorlegen, die vom EVV oder vom Direktor des Amtes

competente in base delle disposizioni che precedono.

3. L'appaltatore è ad ogni effetto sottoposto alle obbligazioni previste nel capitolato d'oneri ovvero, per le prestazioni più semplici, nella lettera di invito, che devono essere riportate o espressamente richiamate nel contratto ed alle obbligazioni contenute nella sua offerta, sia tecnica che economica, a far data dall'avvio dell'esecuzione in via d'urgenza, se disposta, o dalla data stabilita nel contratto stesso.

Art. 20 - Disposizioni finali

1. Per tutto quanto non previsto espressamente nel presente regolamento e per quanto con lo stesso compatibile si rinvia alle LL.PP. nn. 16/2015 e 17/1993, al D.Lgs. n. 50/2016, al RD 23.05.1924 n. 827 ed al codice civile.

2. Con l'entrata in vigore del presente regolamento sono abrogate le disposizioni dei vigenti regolamenti aziendali non compatibili con gli obiettivi e le prescrizioni dello stesso, fatta eccezione per quelle che disciplinano i procedimenti in essere.

3. Il presente regolamento entra in vigore dalla data di esecutività del relativo decreto di approvazione.

für Beschaffungen und Wartungsarbeiten verlangt werden, sofern dieser gemäß den oben genannten Bestimmungen zuständig ist.

3. Der Auftragnehmer unterliegt in jeder Hinsicht den Verpflichtungen, die in der Leistungsbeschreibung oder - bei einfacheren Leistungen - in der Aufforderung zur Angebotsabgabe vorgesehen sind und die im Vertrag wiedergegeben oder ausdrücklich genannt werden müssen, sowie den in seinem Angebot enthaltenen technischen und wirtschaftlichen Verpflichtungen, und zwar ab dem Zeitpunkt des Beginns einer etwaigen Notleistung oder ab dem im Vertrag selbst festgelegten Zeitpunkt.

Art. 20 - Abschließende Vereinbarungen

1. Für alle Angelegenheiten, die in dieser Verordnung nicht ausdrücklich vorgesehen sind, und soweit sie mit ihr vereinbar sind, wird auf die LL.GG. nr. 16/2015 und 17/1993, das GvD. nr. 50/2016, das *regio decreto* 23.05.1924 nr. 827 und das Zivilgesetzbuch verwiesen.

2. Mit dem Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung werden die Bestimmungen des geltenden Betriebsrechts, die nicht mit den Zielen und Vorschriften der vorliegenden Vereinbarung vereinbar sind, aufgehoben, mit Ausnahme derjenigen, die die bestehenden Verfahren regeln.

3. Diese Vereinbarung tritt an dem Datum in Kraft, an dem die entsprechende Zulassungsverfügung vollstreckbar wird.